

Porównanie tłumaczeń Galacjan 5:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli żyjemy Duchowi Duchowi i szlibyśmy w szeregu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli żyjemy w Duchu, Duchowi też się podporządkowujemy.* ** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jeśli żyjemy (dla) Ducha*, (dla) Ducha* i idźmy w szeregu**. ³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli żyjemy Duchowi Duchowi i szlibyśmy w szeregu

¹⁾ podporządkowujmy, στοιχῶμεν, l. wtórujemy; do Ducha równajmy niczym w jednym szeregu.

²⁾ <x>520 8:4</x>; <x>550 5:16</x>

³⁾ "dla Ducha" - możliwe: "Duchem".

⁴⁾ Metafora zachowania jedności wiary.